



Medegefinancierd door
de Europese Unie

De Kracht van Braille:

Een gids voor het maken van
toegankelijk materiaal





INLEIDING

Braille is volgens de American Foundation for the Blind (AFB) (AFB, 2021) een essentieel hulpmiddel voor het bevorderen van geletterdheid en onafhankelijkheid onder mensen met een visuele beperking. Ondanks het belang van brailleschrift neemt de alfabetiseringsgraad echter af, en er is een groeiende bezorgdheid over de toegankelijkheid van gedrukt materiaal voor mensen met een visuele beperking. In Europa leven naar schatting ongeveer 30 miljoen mensen met een of andere vorm van visuele beperking en slechts 10% van de blinde kinderen beheerst braille (European Blind Union, 2021).

Braille werd ontwikkeld door Louis Braille in de jaren 1820 toen hij leerling was aan het Koninklijk Instituut voor Blinde Jeugd in Parijs.

Het gebruik van braille helpt mensen met een visuele beperking hun lees-, schrijf- en communicatievaardigheden te ontwikkelen, waardoor ze toegang krijgen tot informatie en volledig kunnen deelnemen aan de maatschappij. In het huidige digitale tijdperk zijn er verschillende hulpmiddelen en technologieën die informatie toegankelijker kunnen maken voor mensen met een visuele beperking. Brailleschrift blijft echter een essentieel onderdeel van het dagelijks leven voor veel mensen die op dit tactiele systeem vertrouwen om door de wereld te navigeren (AFB, 2021). Braille wordt bijvoorbeeld gebruikt voor het labelen van voorgeschreven medicijnen, het markeren van kledingmaten en het aangeven van verdiepingsnummers in liften.

Het maken van materialen in braille kan een uitdaging zijn, maar het is cruciaal voor het bevorderen van toegankelijkheid en inclusiviteit voor mensen met een visuele beperking. De European Blind Union (EBU) is een organisatie die de belangen van blinden en slechtzienden in Europa behartigt. Ze bieden hulpmiddelen en ondersteuning voor het bevorderen

Braille is geen taal. Het is een tactiele code waarmee blinden en slechtzienden op de tast kunnen lezen en schrijven, met verschillende combinaties van verhoogde punten die het alfabet, woorden, interpunctie en cijfers voorstellen.

Braille gebruikt veel meer ruimte op een pagina dan een normaal schrift.

van toegankelijkheid en inclusie, waaronder informatie over braille drukwerk en vertaling. De EBU meldt dat de braille productie in Europa de afgelopen tien jaar met 45% is afgenomen (European Blind Union, 2021). Bovendien heeft slechts 15% van de publieke en private organisaties in Europa een beleid om de toegankelijkheid voor personen met een handicap te bevorderen (European Disability Forum, 2021).

Door de stappen te volgen die in deze handleiding worden beschreven, kunnen individuen en organisaties braille materialen van hoge kwaliteit produceren die mensen met een visuele beperking dezelfde toegang tot informatie geven als hun ziende leeftijdgenoten. Organisaties zoals de National Braille Association Europe (NBAE) bieden hulpmiddelen en training voor braille docenten, transcribenten en lezers. Ze bieden ook certificeringsprogramma's aan voor braille transcribenten en -correctoren. Daarnaast biedt het European Agency for Special Needs and Inclusive Education (EASNIE) een scala aan hulpmiddelen en trainingsmogelijkheden voor docenten en professionals, waaronder informatie over toegankelijke technologieën en braille drukwerk.

Het is belangrijk voor individuen en organisaties om de waarde van braille lezen te erkennen en toegankelijkheid en inclusiviteit voor mensen met een visuele beperking te bevorderen. Met de juiste hulpmiddelen en bronnen is het mogelijk om braille materiaal te maken dat geletterdheid en onafhankelijkheid bevordert voor mensen met een visuele beperking.

Een aantal zeer populaire klassieke spelletjes heeft aangepaste brailleversies, bijvoorbeeld Monopoly, Scrabble en Uno.

Regelmatig oefenen met het lezen en schrijven van braille kan helpen om de leessnelheid te verbeteren.

Referenties:

- American Foundation for the Blind. (2021). What is Braille? Opgehaald uit <https://www.afb.org/blindness-and-low-vision/braille-literacy/what-is-braille>
- European Blind Union. (2021). Facts and figures on blindness and visual impairment in Europe. Opgehaald uit <https://www.euroblind.org/facts-figures>
- European Disability Forum. (2021). Accessibility in Europe. Opgehaald uit <https://www.edf-feph.org/accessibility-europe>
- National Braille Association Europe. (n.d.). Home. Opgehaald uit <https://www.nbaeurope.org/>



Stap 1:

Kies een brailleprinter



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

Er zijn verschillende soorten braille printers op de markt, variërend van desktop modellen tot grotere industriële printers. Populaire merken zijn Index Braille, Braillo en Enabling Technologies. Houd bij het kiezen van een printer rekening met factoren als grootte, snelheid en functionaliteit. Als je bijvoorbeeld snel een grote hoeveelheid materiaal moet produceren, kun je een snelle brailleprinter zoals de Index Braille Everest overwegen.

Nuttige links:

- Index Braille <https://www.indexbraille.com/products/>
- Braillo: <https://braillo.com/products/>
- Enabling Technologies: <https://www.brailer.com/braille-printers/>

Financieringsmogelijkheden voor brailledrukkers:

- European Union: <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=89&langId=en>
- European Blind Union: <https://www.euroblind.org/>
- European Disability Forum: <https://edf-feph.org/>



Stap 2:

Braille Vertaalssoftware gebruiken



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

Braille Vertaalsoftware wordt gebruikt om tekst om te zetten in braille formaat. Enkele populaire softwareprogramma's zijn Duxbury Braille Translator, BrailleBlaster en Braille2000. Deze programma's kunnen zowel overweg met gecontracteerde als ongecontracteerde braille, evenals met verschillende talen en braille codes. Het is belangrijk om een softwareprogramma te kiezen dat compatibel is met je brailleprinter en een braille-uitvoer van hoge kwaliteit kan produceren.

Nuttige links:

- Duxbury Braille Translator: <https://www.duxburysystems.com/>
- BrailleBlaster: <https://brailleblaster.org/>
- Braille2000: <https://www.braille2000.com/>



Wist je dat?

Naar schatting zijn er wereldwijd meer dan 285 miljoen mensen met een visuele beperking.



Stap 3:

Kies braille papier van
hoge kwaliteit



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

Bij het afdrukken van brailleschrift is het belangrijk om braille papier van hoge kwaliteit te kiezen dat het reliëf proces kan doorstaan zonder te scheuren of te vlekken. Enkele populaire merken braille papier zijn Piaf, Everest en Nippon. Braille papier is meestal dikker en duurzamer dan gewoon papier, en het kan een iets ruwere textuur hebben om de brailletekens te laten opvallen.

Nuttige links:

- Piaf: <https://www.piaf.fr/en/>
- Everest: <https://www.atlab.com.br/en/home/>
- Nippon: <http://www.nipponpaper-papylia.com/en/>



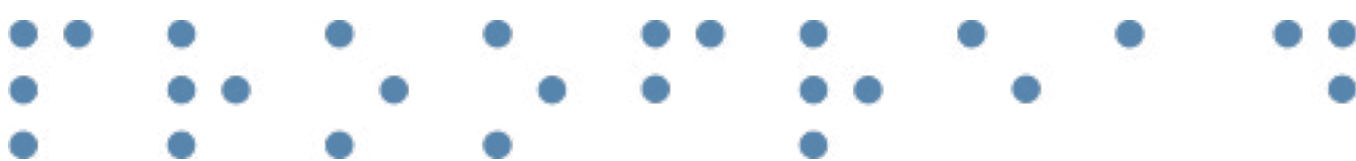
Wist je dat?

Elke 5 seconden wordt er iemand blind.



Stap 4:

Lees je document na



Voordat je je braille document afdrukt, is het essentieel dat je het naleest op nauwkeurigheid en duidelijkheid. Als je zelf geen braille lezer bent, overweeg dan om iemand met een visuele beperking te vragen het document na te lezen om er zeker van te zijn dat het correct geformatteerd is en geen fouten bevat.



Wist je dat?

80% van de beperkingen kunnen voorkomen of genezen worden.



Stap 5:

Print en label je document



Als je braille document vertaald en proefgelezen is en klaar om te printen, gebruik dan je brailleprinter en braille papier van hoge kwaliteit om het document te produceren. Gebruik bij het labelen van je document duidelijke, grote letters op het voorblad om de titel en de auteur van het document aan te geven. Je kunt ook extra labels aanbrengen op de opbergdozen of archiefmappen waarin het document wordt bewaard.



Wist je dat?

90% van alle slechtzienden ter wereld in ontwikkelingslanden wonen.



Stap 6:

Overweeg om reliëf afbeeldingen toe te voegen



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

Als je braille document afbeeldingen bevat, overweeg dan om een tactiele versie toe te voegen om het document toegankelijker te maken. Je kunt dit doen met speciale software of door een aparte tactiele overlay te maken met materialen zoals thermovormplastic of Swell Paper. Dit kan de algemene toegankelijkheid en bruikbaarheid van je braille document verbeteren.

Nuttige links:

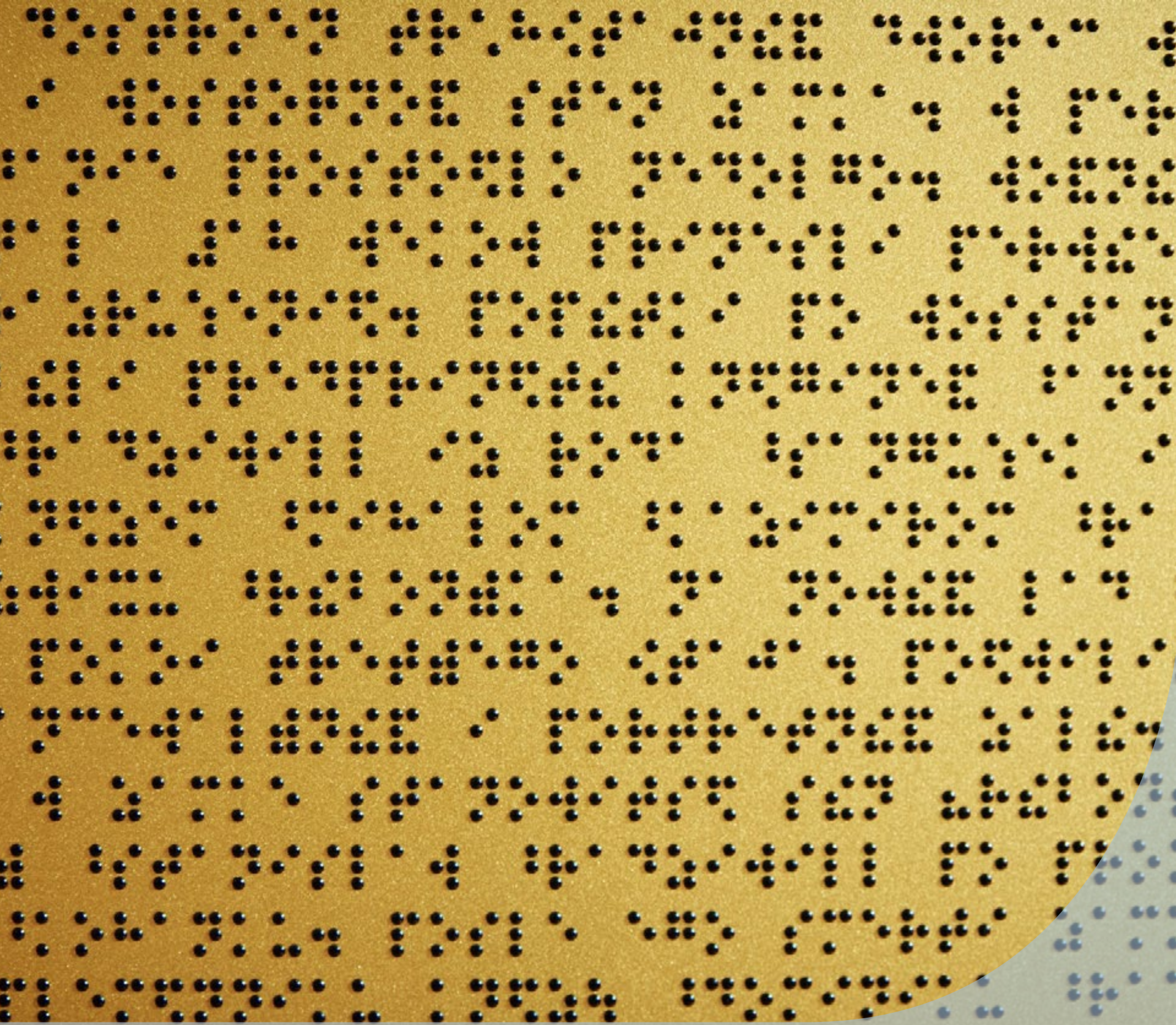
TactileView: <https://tactileview.com/>

Tactile Graphics Inc.: <http://www.tactilegraphics.org/>



Wist je dat?

82% van de blinde mensen 50 jaar en ouder is.



Stap 7:

Denk aan de behoeften
van de lezer



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

Bij het maken van braille materialen is het belangrijk om rekening te houden met de behoeften van de braille lezer. Sommige lezers geven de voorkeur aan elektronische formaten boven papieren exemplaren, terwijl anderen specifieke voorkeuren kunnen hebben voor het type braille dat gebruikt wordt. Door rekening te houden met deze behoeften kun je ervoor zorgen dat je braille materialen zo toegankelijk en nuttig mogelijk zijn.

Het is ook belangrijk om te weten dat er financieringsmogelijkheden zijn voor individuen of organisaties die een brailleprinter nodig hebben. Organisaties voor gehandicapten, overheidsinstellingen en particuliere stichtingen zijn allemaal mogelijke financieringsbronnen.

Voor meer informatie over brailledruk kun je terecht bij organisaties als de European Blind Union of het Royal National Institute of Blind People in het Verenigd Koninkrijk. Deze organisaties bieden hulpmiddelen en ondersteuning voor mensen met een visuele beperking en kunnen meer advies geven over het maken van brailleschrift.



Europese Agentschappen

toegankelijkheid
en inclusie



De steun van de Europese Commissie voor de productie van deze publicatie vormt geen goedkeuring van de inhoud die alleen de mening van de auteurs weergeeft, en de Commissie kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor enig gebruik van de informatie die erin is vervat.

European Blind Union (EBU):

Website: <https://www.euroblind.org/>

Beschrijving: EBU is een organisatie die de belangen van blinden en slechtzienden in Europa behartigt. Ze bieden hulpmiddelen en ondersteuning voor het bevorderen van toegankelijkheid en inclusie, waaronder informatie over braille drukwerk en vertaling. Ze bieden ook diensten voor belangenbehartiging en trainingsmogelijkheden voor individuen en organisaties.

Email: info@euroblind.org

Telefoon: +32 2 280 04 68

National Braille Association Europe (NBAE):

Website: <https://www.nbaeurope.org/>

Beschrijving: NBAE is een organisatie die zich inzet voor de bevordering van braille leeskunde in Europa. Ze bieden hulpmiddelen en training voor braille docenten, transcribenten en lezers. Ze bieden ook certificeringsprogramma's voor braille transcribenten en -correctoren.

Email: info@nbaeurope.org

Royal National Institute of Blind People (RNIB):

Website: <https://www.rnib.org.uk/>

Beschrijving: RNIB is een Britse organisatie die informatie en ondersteuning biedt aan mensen met een visuele beperking. Ze bieden een reeks hulpmiddelen voor braille drukwerk en toegankelijkheid, waaronder informatie over braille vertaalsoftware, braille drukmachines en braille papier.

Email: helpline@rnib.org.uk

Telefoon: +44 300 123 9999

European Agency for Special Needs and Inclusive Education (EASNIE):

Website: <https://www.european-agency.org/>

Beschrijving: EASNIE is een organisatie die zich inzet voor inclusief onderwijs in heel Europa. Ze bieden een scala aan hulpmiddelen en trainingsmogelijkheden voor docenten en professionals, waaronder informatie over toegankelijke technologieën en braille drukwerk.

Email: info@european-agency.org

Telefoon: +45 32 64 30 00

European Disability Forum (EDF):

Website: <https://www.edf-feph.org/>

Beschrijving: EDF is een organisatie die opkomt voor de rechten van mensen met een handicap in Europa. Ze bieden hulpmiddelen en ondersteuning voor het bevorderen van toegankelijkheid en inclusie, waaronder informatie over braille drukwerk en vertaling. Ze bieden ook trainingsmogelijkheden en pleitbezorging voor individuen en organisaties.

Email: info@edf-feph.org

Telefoon: +32 2 280 68 68

Het is belangrijk om te weten dat deze organisaties verschillende contactgegevens of regionale afdelingen kunnen hebben, dus je kunt het beste hun websites raadplegen voor meer informatie.



KA220-ADU-F23A6749

PARTNERS



LES APPRIMEURS